

G. HOLLMANN RESTREPO
ABOGADOS LTDA.

206
174

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 05000566 00000002 Folios: 14
Fecha (AMB): 2005-04-01 17:19:05
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 467 SOLICITUD
Dependencia: 8020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

56573

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Re: Expediente No. 05000566
Solicitud de patente PCT fase nacional
Solicitud Internacional No. PCT/EP03/06172
Titular: SHERING AKTIENGESELLSCHAFT

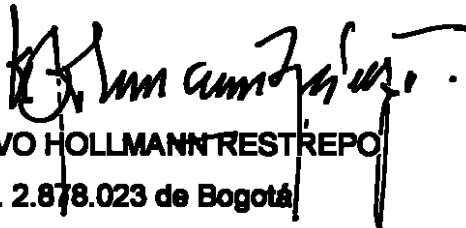
Yo, GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO, vecino de Bogotá D.C., portador de la tarjeta profesional No. 5903, obrando como apoderado en este negocio, doy respuesta parcial al Oficio No. 12024, notificado por fijación en lista en Febrero 4 de 2005, en los siguientes términos:

1. Acompaño al presente memorial, para que sean agregados al expediente arriba citado, los documentos en los cuales consta la cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante, debidamente traducidos y legalizados.
2. Solicito a Usted, de acuerdo con el artículo 39 de la Decisión 486, se sirva conceder una prórroga de dos (2) meses, para presentar la traducción de las modificaciones efectuadas a la solicitud de enero 7 y 11 de 2005.

Acompaño el recibo por concepto de tasas para esta prórroga, No.

De la Señora Jefe,

Atentamente,



GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO
C.C. No. 2.878.023 de Bogotá
T.P. No. 5903

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

207

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicacion : 05000366 00000002
Fecha (AMD): 2005-04-01 17:19:05
Tramite : 011 PCT-PATENT 379 FASE MACI 467 SOLICITUD
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Folios: 14

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 03 - 22,937
FECHA : ABRIL 1 DE 2005

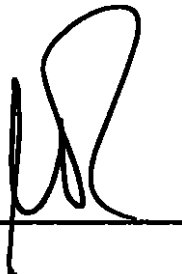
***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PGO	Vr. PAGO
GUSTAVO HOLLMAN	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	40118360	01/04/2005	783,000.00

***** C O N C E P T O *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-08	PRORROGA DE TERMINOS	31 PRORROGA DE TERMINOS
			66,000.00
		TOTAL :	\$ 66,000.00

SON: SESENTA Y SEIS MIL PESOS

RESPONSABLE : 

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

**DOCUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT**

Los suscritos,
(We, the undersigned)

- 1) DIRK KOSEMUND
con domicilio en Erfurt, Alemania
(domiciled in)
- 2) GERD MÜLLER
con domicilio en Jena, Alemania
(domiciled in)
- 3) ALEXANDER HILLISCH
con domicilio en Jena, Alemania
(domiciled in)
- 4) KARL-HEINRICH FRITZEMEIER
con domicilio en Berlin, Alemania
(domiciled in)
- 5) PETER MUHN
con domicilio en Berlin, Alemania
(domiciled in)

declaramos que somos los Inventores de la invención que lleva el título
(declare that we are the inventors of the invention titled)

**9-ALPHA-SUBSTITUTED ESTRATRIENES AS SELECTIVELY ACTIVE ESTROGEN
ESTRATRIENOS 9-ALFA-SUSTITUIDOS COMO ESTRÓGENOS DE EFICACIA
SELECTIVA**

y que hemos cedido el derecho sobre esta invención en Colombia, junto con los privilegios
(and that we have assigned our rights over this invention in Colombia, together with its
privileges)

y anexidades a favor de SCHERING AKTIENGESELLSCHAFT
(and attachments, to) Berlin, Alemania 07/17/2005

- 1) 
- 2) 
- 3)
- 4)
- 5)

UR-Nr. 030 / 2005

State of Thüringen)

SS

City of Jena)

Freistaat Thüringen)

SS

Stadt Jena

On the 17 th day of January , 2005 personally
appeared before me at Jenapharm GmbH &
Co. KG in 07745 JENA , Otto-Schott-Str. 15

Am 17. Januar 2005 erschienen vor mir in den
Geschäftsräumen der Jenapharm GmbH & Co KG
in 07745 Jena, Otto-Schott-Str.15

1. Herr Dr. Dirk KOSEMUND ,
geb. am : 23. July 1965 ,

2. Herr Gerd MÜLLER ,
geb. am : 23. Juni 1951 ,

alle beide geschäftsansässig : Otto Schott Straße 15 , 07745 JENA

I , as Notary Public , certify, that the persons mentioned
before , signed before me as Assignors , assigning
their rights to SCHERING Aktiengesellschaft Berlin .

Als öffentlicher Notar bestätige ich , daß die vor-
stehend erwähnten Personen ihre Unterschriften als
Assignors leisteten , Ihre Rechte übertragend an
SCHERING Aktiengesellschaft / Berlin .

Each person identified himself by presenting his
personal identity card.

Jede dieser Personen wies sich aus durch Vorlage
seines Personalausweises .

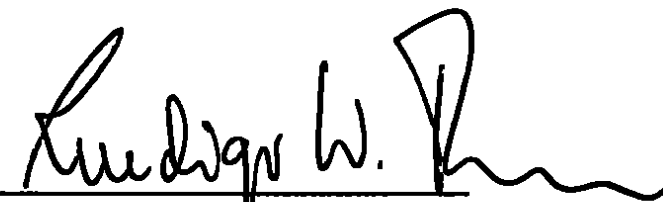
IN WITNESS WHEREOF , I have hereunto set
my hand and affixed my official seal the day and
year of this certificate first above written .

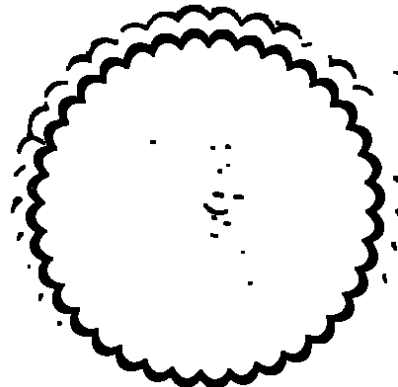
Zum Zeichen dafür habe ich dies Dokument
unterschrieben und mit meinem Amtssiegel
versehen am vorbezeichneten Datum.

Jena , January 17 th , 2005

Jena , den 17. Januar , 2005




Rüdiger W. TROTT
Notary Public - Notar
Leutragraben 2-4 , 07743 JENA / Germany



208

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Herrn Rüdiger Trott
3. in seiner Eigenschaft als Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel des
Herrn Notars Rüdiger Trott

Bestätigt

5. in Gera
6. am 24.01.2005
7. durch den Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 910 E1 - 14/2005
9. Siegel:
10. Unterschrift:

Peter Granderath



2M

[Traducción Oficial del Alemán]

Registro Notarial No. 030/2005

Estado de Thüringen, Ciudad de Jena

El día 17 de Enero de 2005 en el domicilio comercial de la compañía Jenapharm GmbH & Co KG en 07745 Jena, Otto-Schott-Straße 15, comparecieron personalmente ante el suscrito Notario

1. Señor Dr. Dirk Kosemund, nacido el: 23 de Julio de 1965,
2. Señor Gerd Müller, nacido el: 23 de Junio de 1951

ambos con domicilio comercial: Otto Schott Straße 15, 07745 Jena.

Como Notario Público confirmo que las personas arriba mencionadas ejecutaron en mi presencia sus firmas en calidad de Cedentes, cediendo sus derechos a la compañía SCHERING Aktiengesellschaft domiciliada en Berlín.

Cada una de estas personas se identificó mediante la presentación de su respectiva cédula de identidad.

En testimonio de lo cual yo he firmado este documento y colocado mi sello oficial en la fecha arriba señalada.

Jena, 17 de Enero de 2005

Rüdiger W. Trott, Notario en Jena
(Firma y Sello Oficial)

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por: El Señor Rüdiger Trott
3. En su calidad de: Notario
4. Y lleva el sello oficial del: Señor Notario Rüdiger Trott

Confirmado

5. En: Gera
6. El día: 24.01.2005
7. Por: El Presidente del Tribunal Regional
8. Bajo el No.: 910 E1 - 14/2005
9. Sello: TRIBUNAL REGIONAL GERA THÜRINGEN
10. Firma: Peter Granderath

ADOLF WATZKE
Traductor Oficial
Res. 8438 Minjusticia

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

331216
Adolf Witzke
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

ZMS MAR -1 A 11 02

Los
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

52344 ALO
56573
COLOMBIA 212

DOCUMENTO DE CESIÓN ASSIGNMENT DOCUMENT

Los suscritos,
(We, the undersigned)

- 1) DIRK KOSEMUND
con domicilio en Erfurt, Alemania
(domiciled in)
- 2) GERD MÜLLER
con domicilio en Jena, Alemania
(domiciled in)
- 3) ALEXANDER HILLISCH
con domicilio en Jena, Alemania
(domiciled in)
- 4) KARL-HEINRICH FRITZEMEIER
con domicilio en Berlin, Alemania
(domiciled in)
- 5) PETER MUHN
con domicilio en Berlin, Alemania
(domiciled in)

declaramos que somos los inventores de la invención que lleva el título
(declare that we are the inventors of the invention titled)

**9-ALPHA-SUBSTITUTED ESTRATRIENES AS SELECTIVELY ACTIVE ESTROGEN
ESTRATRIENOS 9-ALFA-SUSTITUIDOS COMO ESTRÓGENOS DE EFICACIA
SELECTIVA**

y que hemos cedido el derecho sobre esta invención en Colombia, junto con los privilegios
(and that we have assigned our rights over this invention in Colombia, together with its
privileges)

y anexidades a favor de SCHERING AKTIENGESELLSCHAFT
(and attachments, to) Berlin, Alemania

1)

2)

3) Alexander Hillisch

4)

5)

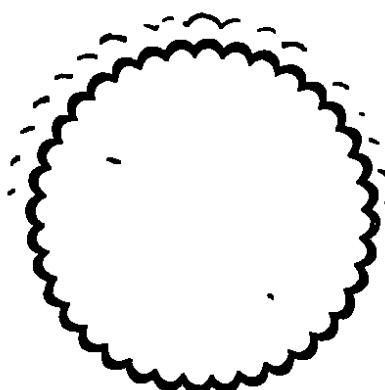
213

Nummer 229 der Urkundenrolle für 2005
SCH/Schring AG

Ich beglaube hiermit die vorstehende, vor mir geleistete Namensunterschrift von
Herrn Alexander Hillisch, Zum Teller Hof 44, 42553 Velbert, Germany, zur Person aus-
gewiesen durch Vorlage seines österreichischen Passes.

Wuppertal-Elberfeld, den 04. Februar 2005


Dr. Anton, Notar



APOSTILLE	
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)	
1. Land: Bundesrepublik Deutschland	
Diese öffentliche Urkunde	
2. ist unterschrieben von <u>Herrn Notar</u>	
<u>Dr. Anton</u>	
3. in seiner Eigenschaft als <u>Notar in</u>	
<u>Wuppertal</u>	
4. sie ist versehen mit dem Stempel / Siegel des (der)	
<u>Notars Dr. Udo Anton</u>	
<u>in Wuppertal</u>	
Bestätigt	
- 9. Feb. 05	
5. in <u>Wuppertal</u>	6. am
7. durch <u>den Vizepräsidenten des Landgerichts</u>	
8. unter Nr. <u>NOE-53/2005A</u>	
9. Stempel / Siegel:	10. Unterschrift:
	<u>Udo Anton</u>
	(Wuppertal)



temp

274

[Traducción Oficial del Alemán]

Registro Notarial Número 229 para el año 2005

SCH/Schering AG

Autentico la firma que aparece anteriormente, ejecutada en mi presencia por el Señor Alexander Hillisch, quien está domiciliado en Zum Teller Hof 44, 42553 Velbert, Alemania, y se identificó mediante la presentación de su pasaporte austriaco.

Wuppertal-Eberfeld, 04 de Febrero de 2005,

Dr. Udo Anton, Notario en Wuppertal

(Firma y Sello Oficial)

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por: Señor Notario Dr. Anton
3. En su calidad de: Notario en Wuppertal
4. Y lleva el sello oficial del: Notario Udo Anton en Wuppertal

Confirmado

5. En: Wuppertal
6. El día: 9 Febrero 2005
7. Por: El Vicepresidente del Tribunal Regional
8. Bajo el No.: 910E - 59/2005A
9. Sello: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL WUPPERTAL
10. Firma: Wilden


ADOLF WATZKE
Traductor Oficial
No. 2493 Minjusticia

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

336922
Adolfo Wotke
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2003 MAR 15 A 11 47

mas
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

DOCUMENTO DE CESIÓN ASSIGNMENT DOCUMENT

Los suscritos,
(We, the undersigned)

- 1) DIRK KOSEMUND
con domicilio en Erfurt, Alemania
(domiciled in)
- 2) GERD MÜLLER
con domicilio en Jena, Alemania
(domiciled in)
- 3) ALEXANDER HILLISCH
con domicilio en Jena, Alemania
(domiciled in)
- 4) KARL-HEINRICH FRITZEMEIER
con domicilio en Berlin, Alemania
(domiciled in)
- 5) PETER MUHN
con domicilio en Berlin, Alemania
(domiciled in)

declaramos que somos los inventores de la invención que lleva el título
(declare that we are the inventors of the invention titled)

**9-ALPHA-SUBSTITUTED ESTRATRIENES AS SELECTIVELY ACTIVE ESTROGEN
ESTRATRIENOS 9-ALFA-SUSTITUIDOS COMO ESTRÓGENOS DE EFICACIA
SELECTIVA**

y que hemos cedido el derecho sobre esta invención en Colombia, junto con los privilegios
(and that we have assigned our rights over this invention in Colombia, together with its
privileges)

y anexidades a favor de SCHERING AKTIENGESELLSCHAFT
(and attachments, to) Berlin, Alemania

1)

2)

3)

4) Karl-Heinrich Fritzemeier

5)

Peter Muhn

216

Ich habe das Mitwirkungsverbot nach § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG erläutert. Meine Frage, ob eine Vorbefassung im Sinne der Vorschrift vorliege, wurde verneint.

Die vor mir geleisteten Unterschriften

des Herrn Karl-Heinrich **F r i t z e m e i e r**,
geboren am 28. Juli 1953,

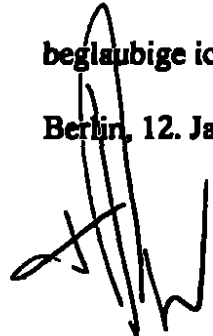
und des Herrn Dr. Peter **M u h n**,
geboren am 10. Oktober 1954,

- beide von Person bekannt -

beide geschäftsansässig in 13353 Berlin, Müllerstraße 178,

beglaubige ich.

Berlin, 12. Januar 2005

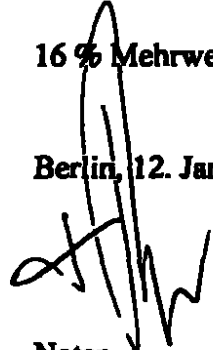

Notar

Kostenberechnung gem. §§ 141, 154 KostO

Geschäftswert: 12.000,00 €

Beglaubigungsgebühr §§ 32, 45 I	15,00 €
Wegegebühr gem. § 58	15,00 €
Schreibauslagen §§ 136, 152	1,00 €
Postauslagen §§ 137, 152	<u>1,44 €</u>
	32,44 €
16 % Mehrwertsteuer	<u>5,19 €</u>
	<u><u>37,63 €</u></u>

Berlin, 12. Januar 2005


Notar

Apostille
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Dimitri R e m p e n

3. in seiner Eigenschaft als Notar

4. sie ist versehen mit dem Siegel
des Notars

Bestätigt

5. in Berlin

6. am 17. Januar 2005

7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Berlin

8. unter Nr. 9101 a E - F. 248/2005

9. Siegel

10. Unterschrift

Im Auftrage


(Holldorf)

Richter am Landgericht



728

[Traducción Oficial del Alemán]

Registro Notarial No. R 6/2005

Yo les explique a los firmantes la prohibición de participación según el Artículo 3 inciso 1 No. 7 de la Ley de Notarización. Mi pregunta acerca de la eventual existencia de algún impedimento previo según dicho Artículo fue contestada negativamente.

Autentico las firmas que aparecen anteriormente, las cuales fueron ejecutadas en mi presencia por

Señor Karl-Heinrich Fritzemeier,
nacido el 28 de Julio de 1953,
y Señor Dr. Peter Muhn,
nacido el 10 de Octubre de 1954,

ambos conocidos personalmente por el suscrito Notario y con domicilio comercial en 13353 Berlín, Müllerstraße 178.

Berlín, 12 de Enero de 2005

Dinmitri Rempen, Notario en Berlín
(Firma y Sello Oficial)

Nota de gastos Artículos 141, 154 Disp. Impuestos:

Valor del negocio: 12.000,-- EUROS

Impuesto Artículo 32, 45 I	15,00 EUROS
Impuesto Artículo 58	15,00 EUROS
Escritura Artículos 136, 152	1,00 EUROS
Porte Artículos 137, 152	1,44 EUROS
I.V.A. 16%	5,19 EUROS
Total:	37,63 EUROS

Berlín, 12 de Enero de 2005

Dimitri Rempen, Notario en Berlín
(Firma)

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por: Dimitri Rempen
3. En su calidad de: Notario
4. Y lleva el sello oficial del: Notario

Confirmado

5. En: Berlín
6. El día: 17 Enero 2005
7. Por: El Presidente del Tribunal Regional en Berlín
8. Bajo el No.: 9101 a E-F. 248/2005
9. Sello: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL EN BERLIN
10. Firma: En representación:
Holldorf, Juez en el Tribunal Regional

EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL EN BERLIN
10:10
2005


ADOLF WATZKE
Traductor Oficial
Reg. 2433 Minjusticia

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

331214
Adolf Watzke
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 MAR -1 A 11:01
mas
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.